

Arbeitsmarkt news Mercato del lavoro

Beobachtungsstelle
für den Arbeitsmarkt

Osservatorio del
mercato del lavoro

www.provinz.bz.it/arbeit
www.provincia.bz.it/lavoro

1/2006
Januar/Gennaio
mit Daten September 2005
con dati settembre 2005

In eigener Sache

Die Kurzmitteilung der Beobachtungsstelle für den Arbeitsmarkt ist heuer 15 Jahre alt geworden. Anlass genug, Konzept, Darstellung und Layout dieses Mitteilungsblattes aufzufrischen und dem Erscheinungsbild der Publikationen der Abteilung Arbeit anzupassen.

Wir hoffen durch die Ausgabe von farbig gestalteten Kurzmitteilungen eine bessere Lesbarkeit vor allem der Diagramme zu erreichen, um damit auch visuell wichtige Entwicklungen auf dem heimischen Arbeitsmarkt gezielter hervorheben zu können. Die letzte Seite des "Arbeitsmarkt news", so der neue Name dieses Informationsblattes, widmet sich wie gewohnt den wichtigsten und aktuellsten Eckdaten zur Beschäftigung und Arbeitslosigkeit.

Neben dieser Kurzmitteilung, welche auch auf der Homepage der Abteilung Arbeit unter www.provinz.bz.it/arbeit verfügbar ist, veröffentlicht die Beobachtungsstelle für den Arbeitsmarkt über die Internetseite www.provinz.bz.it/arbeit/daten eine Fülle von Informationen in Form einer Online-Datenbank. Bei dieser Online-Datenbank zu den Statistiken des Arbeitsmarktes handelt es sich um ein für alle Nutzer offene interaktive Datenbank, mit welcher in dynamischer Art und Weise personalisierbare Datenblätter und Diagramme zusammengestellt werden können. Die Daten werden monatlich ajourniert und sind bis auf die Gemeindeebene hinunter verfügbar.

Dies ist nur der Anfang. Neue Daten und Indikatoren zum Arbeitsmarkt, insbesondere zu den Aspekten der registrierten Arbeitslosigkeit und zu den offenen Stellen, der Nicht-EU-Bürger und der Praktikanten werden in den nächsten Monaten hinzugefügt.

Dr. Helmuth Sinn
Direktor der Abteilung Arbeit

Nota redazionale

Quest'anno il notiziario mensile dell'Osservatorio mercato del lavoro compie 15 anni, ottima occasione per rivederne il progetto, la rappresentazione e il layout e per adeguarlo agli standard previsti per le pubblicazioni della Ripartizione Lavoro.

Con la nuova edizione a colori speriamo in una migliore leggibilità soprattutto nei grafici, in modo tale da evidenziare meglio le caratteristiche del mercato del lavoro locale. L'ultima pagina del "Mercato del lavoro news", questo il nuovo nome del notiziario, è dedicata come di consueto alle più importanti e aggiornate statistiche sull'occupazione e la disoccupazione.

Oltre al notiziario mensile, disponibile anche sulla homepage della Ripartizione Lavoro www.provincia.bz.it/lavoro, l'Osservatorio mercato del lavoro alla pagina www.provincia.bz.it/lavoro/dati pubblica una serie di dettagliate informazioni statistiche sotto forma di una banca dati online interattiva consultabile da tutti i cittadini i quali possono crearsi direttamente le proprie tabelle statistiche e grafici. I dati vengono aggiornati mensilmente e sono disponibili a livello comunale.

E questo è solo l'inizio. Ulteriori dati e indicatori, riguardanti in particolare la disoccupazione, le offerte d'impiego, i cittadini extracomunitari e i tirocinanti verranno aggiunti nei prossimi mesi.

Dr. Helmuth Sinn
Direttore della Ripartizione Lavoro



Abteilung Arbeit
Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Ripartizione Lavoro
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

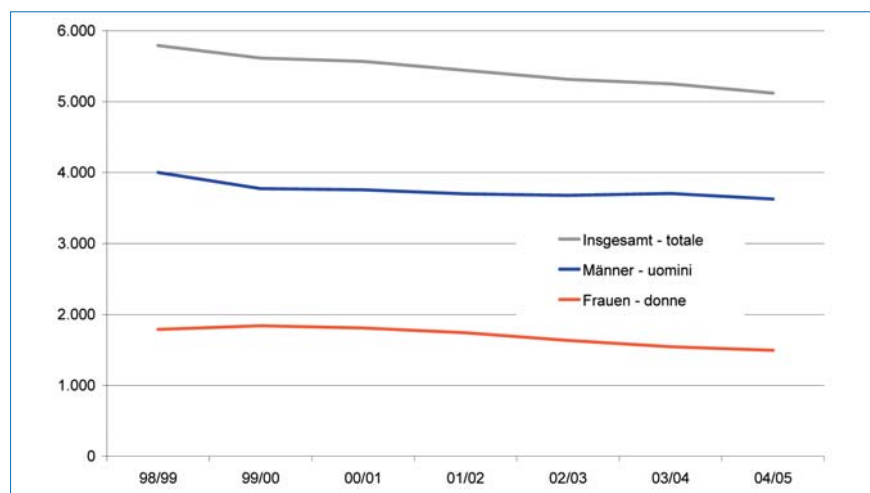
Lehrlinge auf dem Südtiroler Arbeitsmarkt

2004 waren durchschnittlich etwa 5 200 Lehrlinge beschäftigt, was einem Anteil von rund 3% der unselbstständigen Beschäftigung entspricht. Seit 1998 ist ein Rückgang an Lehrlingen von durchschnittlich 1,6% jährlich auf dem Südtiroler Arbeitsmarkt zu beobachten. Grund dafür ist zum Teil der demographische Rückgang der jüngeren Altersgruppe. Aber auch Neuerungen im Bildungssystem wirken sich auf die Lehrlingsbeschäftigung aus.

Gli apprendisti sul mercato del lavoro in provincia di Bolzano

Nel 2004 risultavano occupati mediamente 5 200 apprendisti, il 3% dell'occupazione dipendente. Dal 1998 si nota un calo medio annuo dell'1,6%. Questa riduzione è in parte dovuta al calo demografico dei giovani, ma mostra anche come i cambiamenti nel mondo della scuola si ripercuotano sul mercato del lavoro.

Lehrlinge - Bildungsjahr 1998/99-2004/05
Apprendisti - anno formativo 1998/99-2004/05



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

Unterschiede zwischen den Geschlechtern

Insgesamt gibt es mehr männliche als weibliche Lehrlinge auf dem lokalen Arbeitsmarkt (71% gegenüber 29%), wobei die Zahl der männlichen seit 1998 jährlich um durchschnittlich 1,2% und jene der weiblichen um 2,4% zurückgegangen ist.

Junge Frauen treten ihre Lehre hauptsächlich im Handel (38%), im Gastgewerbe (13%) und in den anderen privaten Dienstleistungsbereichen (33%) an. Die männlichen Jugendlichen streben am häufigsten ein Lehrverhältnis in den Handwerksbetrieben des Baugewerbes (28%), des produzierenden Gewerbes (27%) und im Handel (21%) an.

Insbesondere im Handel und Gastgewerbe ist die Beschäftigungsentwicklung der weiblichen und männlichen Lehrlinge unterschiedlich. Waren im Jahr 1998 im Handel und Gastgewerbe mehr junge Frauen als Männer tätig, so hat sich dies bis 2004 umgekehrt.

Differenze di genere

Complessivamente in provincia di Bolzano ci sono meno apprendiste che apprendisti (rispettivamente 29% e 71%). Tra quest'ultimi si è registrato dal 1998 ad oggi un calo medio annuo dell'1,2%, mentre tra le ragazze il calo è stato del 2,4%.

Le ragazze iniziano l'apprendistato prevalentemente nel commercio (38%), nel settore alberghiero e della ristorazione (13%) e negli altri servizi privati (33%). I ragazzi aspirano maggiormente ad un contratto d'apprendistato presso ditte artigianali dell'edilizia (28%) e del settore produttivo (27%) e nel commercio (21%).

Soprattutto nel commercio e nel settore alberghiero si nota una differenza di genere nei trend occupazionali: nel 1998 in entrambi i settori erano occupate più apprendiste che apprendisti, mentre fino nel 2004 il rapporto si è invertito.



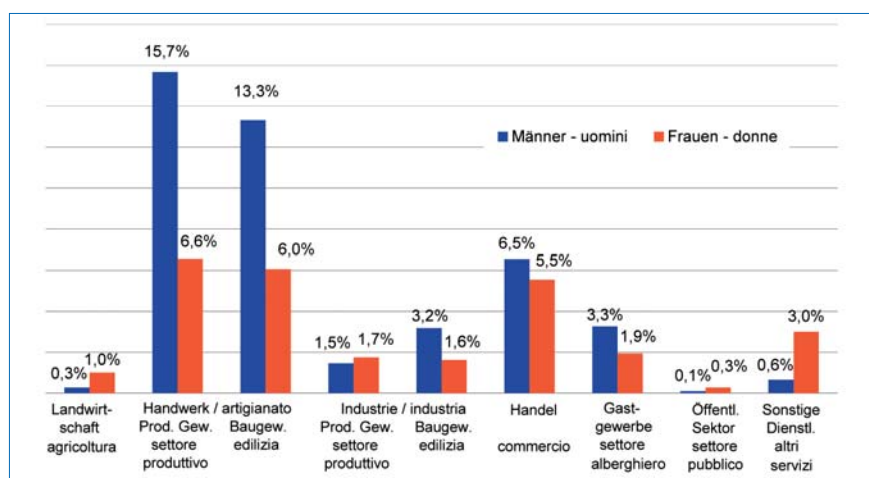
Lehrlinge nach Sektoren - 1998-2004 - Jahresdurchschnitt
Apprendisti per settore - 1998-2004 - Media annua

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	
Männer - Uomini								
Landwirtschaft	4	5	5	5	7	10	13	Agricoltura
Handwerk	2 439	2 363	2 284	2 224	2 169	1 063	2 039	Artigianato
- Produzier. Gew.	1 326	1 302	1 252	1 219	1 127	1 063	1 000	- Settore produtt.
- Baugewerbe	1 113	1 061	1 032	1 005	1 042	1 055	1 039	- Edilizia
Industrie	479	485	459	450	432	446	485	Industria
- Produzier. Gew.	287	283	258	253	244	238	248	- Settore produtt.
- Baugewerbe	192	202	201	197	188	208	237	- Edilizia
Handel	681	661	647	699	733	746	790	Commercio
Gastgewerbe	255	234	214	220	224	235	235	Sett. albergh.
Öffentl. Sektor	15	16	25	33	27	18	17	Sett. pubblico
Sonst. Dienstl.	121	123	119	105	100	95	103	Altri servizi
Insgesamt	3 994	3 887	3 753	3 736	3 692	3 668	3 682	Totale
Frauen - Donne								
Landwirtschaft	2	1	1	1	8	18	22	Agricoltura
Handwerk	163	172	173	172	158	139	127	Artigianato
- Produzier. Gew.	138	142	140	134	122	106	97	- Settore produtt.
- Baugewerbe	25	30	33	38	36	33	30	- Edilizia
Industrie	98	106	107	106	94	95	96	Industria
- Produzier. Gew.	93	97	96	94	84	86	86	- Settore produtt.
- Baugewerbe	5	9	11	12	10	9	10	- Edilizia
Handel	767	774	754	713	645	568	574	Commercio
Gastgewerbe	290	281	269	237	223	199	199	Sett. albergh.
Öffentl. Sektor	60	74	88	94	119	104	82	Sett. pubblico
Sonst. Dienstl.	379	419	438	448	456	441	429	Altri servizi
Insgesamt	1 759	1 827	1 830	1 771	1 703	1 564	1 529	Totale
Insgesamt - Totale								
Landwirtschaft	6	6	6	6	16	28	35	Agricoltura
Handwerk	2 602	2 535	2 458	2 396	2 326	2 257	2 167	Artigianato
- Produzier. Gew.	1 464	1 444	1 393	1 352	1 248	1 169	1 098	- Settore produtt.
- Baugewerbe	1 138	1 091	1 065	1 044	1 078	1 088	1 069	- Edilizia
Industrie	578	591	566	556	526	539	581	Industria
- Produzier. Gew.	380	380	355	347	328	323	334	- Settore produtt.
- Baugewerbe	198	211	211	209	198	216	247	- Edilizia
Handel	1 448	1 435	1 401	1 412	1 378	1 315	1 364	Commercio
Gastgewerbe	545	514	483	457	447	433	434	Sett. albergh.
Öffentl. Sektor	76	90	113	128	147	122	99	Sett. pubbl.
Sonst. Dienstl.	501	542	557	553	556	536	533	Altri servizi
Insgesamt	5 756	5 713	5 584	5 508	5 396	5 230	5 213	Totale

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

Lehrlinge je 100 unselbstständige Beschäftigte nach Sektoren - Juli 2004-Juni 2005
Apprendisti ogni 100 occupati dipendenti per settore - luglio 2004-giugno 2005



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

Saisoncharakter der begonnenen Lehrverhältnisse

Im Zeitraum von Juli 2004 bis Juni 2005 haben etwa 3 100 Jugendliche eine Lehre begonnen, das sind 4,7% weniger als im vorhergehenden Zeitraum. Die Entwicklung der neuen Lehrverhältnisse ist im Jahresverlauf starken Schwankungen unterworfen mit Spitzen im Juli und September. Das Gastgewerbe weist einen von den anderen Sektoren leicht abweichenden Saisoncharakter auf: es erreicht wie die anderen eine erste Spitze im Juli, jedoch den zweiten Höhepunkt zu Beginn der Wintersaison im Dezember.

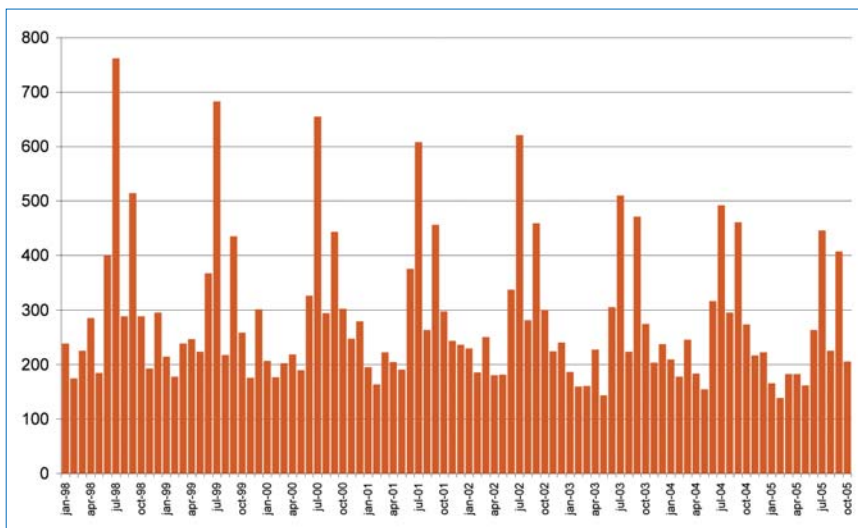
In Bezug auf die neuen Lehrverhältnisse gibt es Unterschiede zwischen dem Ende des Schuljahres im Juli und dem Beginn des Schuljahres im September. Seit Ende der 90er Jahre sind diese im Juli rückläufig (-5,9% jährlich), während sie im September annähernd konstant geblieben sind.

Stagionalità nell'avviamento all'apprendistato

Nel periodo tra luglio 2004 e giugno 2005 circa 3 100 giovani hanno iniziato un apprendistato, 4,7% in meno rispetto all'anno precedente. Osservando l'andamento dei nuovi rapporti di apprendistato nel corso dell'anno si notano forti oscillazioni con evidenti picchi a luglio e settembre. Il settore alberghiero mostra una stagionalità leggermente diversa rispetto agli altri settori: come questi ha un primo picco a luglio, mentre il secondo picco si evidenzia in dicembre, all'inizio della stagione invernale.

Nella stipulazione di nuovi rapporti di apprendistato esistono differenze tra la fine dell'anno scolastico in luglio e l'inizio di uno nuovo in settembre. Dalla fine degli anni '90 gli avviamenti all'apprendistato sono in continua diminuzione nel mese di luglio (-5,9% annuo), mentre in settembre sono rimasti piuttosto costanti.

Zugänge der Lehrlinge - Jänner 1998-Oktober 2005
Entrate degli apprendisti - gennaio 1998-ottobre 2005



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

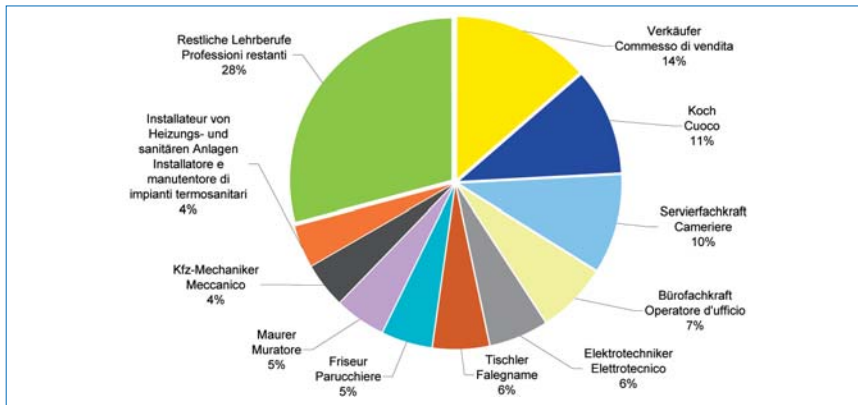
Wahl des Lehrberufs

Zu den häufigsten Lehrberufen der letzten Jahre zählen Verkäufer (Lebensmittel, Textilwaren, u. a.), Koch, Servierfachkraft, Bürofachkraft, Elektrotechniker, Tischler, Friseur, Maurer, Kfz-Mechaniker, Installateur von Heizungs- und sanitären Anlagen. In der Wahl dieser Lehrberufe hat sich nicht viel geändert außer beim Tischler, beim Verkäufer und bei der Servierfachkraft, da in den letzten drei Jahren unter den Tischlern ein Rückgang von durchschnittlich 10% jährlich und unter den Verkäufern und Servierfachkräften ein Rückgang von 5% feststellbar war.

Scelta della professione

Tra le professioni più frequenti negli ultimi anni si contano: commesso di vendita (alimenti, abbigliamento e tessuti, ed altro), cuoco, cameriere, operatore d'ufficio, elettrotecnico, falegname, parrucchiere, muratore, meccanico, installatore e manutentore di impianti termosanitari. Nella scelta della professione è cambiato poco eccetto per le professioni di falegname, commesso di vendita e cameriere, per i quali negli ultimi tre anni si è registrato un calo medio annuo del 10% tra i falegnami e del 5% tra i commessi e i camerieri.

Zugänge der Lehrlinge nach Beruf - Juli 2002-Juni 2005
Entrate degli apprendisti per professione - luglio 2002-giugno 2005



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

Im Zeitraum Juli 2004 - Juni 2005 wurden insgesamt 203 Lehrlingsstellen von den Arbeitgebern in der "Arbeitsbörse" des Arbeitsservice angeboten. Die häufigsten davon waren jene als Servierfachkraft, Koch und Verkäufer.

Nel periodo luglio 2004 - giugno 2005 i datori di lavoro hanno offerto nella "Borsa lavoro" del Servizio lavoro complessivamente 203 posti di apprendistato, tra cui i più frequenti erano: cameriere, cuoco e commesso di vendita.

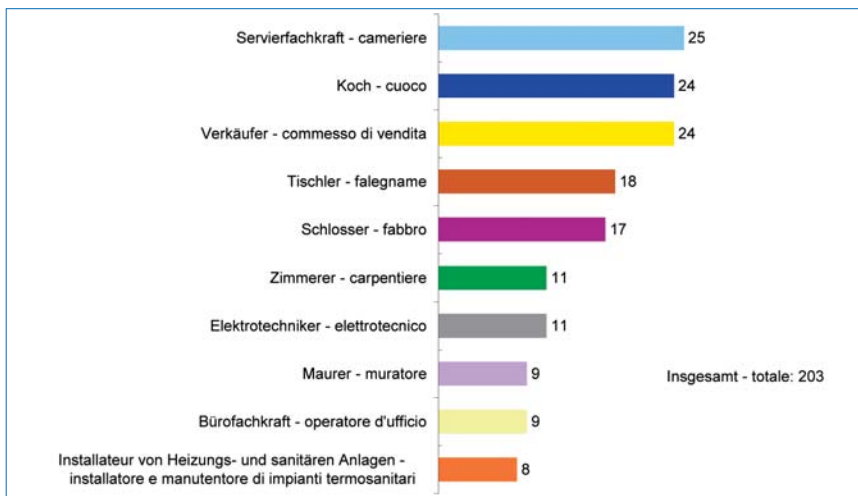
Was die Wohngemeinde der Lehrlinge betrifft, so ergeben sich unter den Jugendlichen Unterschiede zwischen den Städten und den ländlichen Gemeinden. In Bozen, Meran und Leifers sind von 100 Jugendlichen in der Altersklasse 15-19 Jahren 11 mit einem Lehrvertrag beschäftigt, in Brixen und Bruneck 15; in den ländlichen Gemeinden sind es 24.

Per quanto riguarda il comune di residenza degli apprendisti si rilevano evidenti differenze tra i giovani che abitano nelle città e nei comuni rurali. A Bolzano, Merano e Laives ogni 100 giovani di età compresa tra 15 e 19 anni 11 lavorano con un contratto di apprendistato, a Bressanone e Brunico 15; nei comuni rurali 24.

3,4% (178) aller Lehrlinge sind Ausländer und davon stammen fast zwei Drittel aus Nicht-EU25-Staaten. Der Rest stammt aus Deutschland oder Österreich. Auf dem Südtiroler Arbeitsmarkt gibt es keine Lehrlinge aus den neuen EU-Ländern.

Il 3,4% (178) degli apprendisti sono stranieri, dei quali quasi due terzi provengono da Paesi extra-UE25 e gli altri dalla Germania o Austria. Non ci sono invece apprendisti provenienti dai Paesi neocomunitari.

Die 10 in der "Arbeitsbörse" am meisten angebotenen Lehrstellen - Juli 2004-Juni 2005
I 10 posti d'apprendistato maggiormente offerti nella "Borsa lavoro" - luglio 2004-giugno 2005



Quelle: Arbeitsservice

Fonte: Ufficio servizio lavoro

Autorin: Sabine Schwarz

Autrice: Sabine Schwarz

Unselbstständige Beschäftigte - Durchschnitt Occupati dipendenti - Stock medio mensile				
	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Beschäftigte insgesamt	100 407	77 539	177 946	Totale occupati
Veränderung zum Vorjahr	-804	+1 029	+225	Variatione rispetto anno prec.
	-0,8%	+1,3%	+0,1%	
Zugänge im Monat	9 243	8 313	17 556	Entrate durante il mese
Abgänge im Monat	5 851	6 398	12 249	Cessazioni durante il mese
Staatsbürgerschaft				Cittadinanza
Italien	85 504	68 728	154 232	Italiana
EU15	1 566	1 219	2 785	UE15
Neue EU-Länder	5 519	3 662	9 181	Nuovi paesi comunitari
Andere Länder	7 818	3 930	11 748	Altri paesi
Wohn- und Aufenthaltsort				Luogo di residenza o domicilio
Bezirk Bozen	38 648	31 038	69 685	Circoscrizione di Bolzano
Bezirk Meran	17 747	14 388	32 134	Circoscrizione di Merano
Bezirk Bruneck	15 488	11 549	27 037	Circoscrizione di Brunico
Bezirk Brixen	10 574	8 319	18 893	Circoscrizione di Bressanone
Bezirk Schlanders	6 612	4 772	11 384	Circoscrizione di Silandro
Bezirk Neumarkt	5 355	3 762	9 116	Circoscrizione di Egna
Bezirk Sterzing	3 831	2 595	6 427	Circoscrizione di Vipiteno
Außerhalb der Provinz	2 153	1 117	3 270	Fuori provincia o ignoto
Wirtschaftssektor				Settore economico
Landwirtschaft	7 291	2 274	9 565	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	23 363	6 322	29 685	Industria
Bauwesen	15 380	1 136	16 516	Costruzioni
Handel	12 300	10 532	22 832	Commercio
Hotel und Restaurants	8 231	12 416	20 647	Alberghi e ristorazione
Öffentlicher Sektor	17 804	30 325	48 129	Settore pubblico
Andere Dienstleistungen	16 030	14 534	30 564	Altri servizi
Arbeitslose - Stand am Monatsende Disoccupati - Stock fine mese				
	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Arbeitslose insgesamt	2 097	2 795	4 892	Totale disoccupati
Veränderung zum Vorjahr	+147	+340	+487	Variatione rispetto anno prec.
	+7,5%	+13,9%	+11,1%	
Zugänge im Monat	435	529	964	Entrate durante il mese
Abgänge im Monat	306	460	766	Cessazioni durante il mese
Alter				Età
15 - 19	76	82	158	15 - 19
20 - 24	164	248	412	20 - 24
25 - 29	224	439	663	25 - 29
30 - 39	561	1 079	1 640	30 - 39
40 - 49	538	586	1 124	40 - 49
50+	534	361	895	50+
Staatsbürgerschaft				Cittadinanza
Italien	1 494	2 373	3 869	Italiana
EU15	32	70	102	UE15
Neue EU-Länder	12	67	79	Nuovi paesi comunitari
Andere Länder	557	285	842	Altri paesi
Herkunftssektor				Settore di provenienza
Landwirtschaft	73	83	156	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	814	358	1 172	Industria
Dienstleistungen	1 003	2 085	3 088	Servizi
Unbekannt	179	233	412	Non rilevato
Erstmals Arbeitsuchende	28	36	64	In cerca di primo impiego
Eintragungsdauer				Durata d'iscrizione
<3 Monate	672	897	1 569	<3 mesi
3 - 12 Monate	726	1 148	1 874	3 - 12 mesi
1 Jahr oder länger	699	750	1 449	1 anno o più
Davon				Di cui
Behinderte (G. 68/1999)	265	179	444	Persone disabili (L. 68/1999)
In der Mobilitätsliste	512	464	976	Iscritti nelle liste di mobilità

Arbeitsmarkt aktuell:
 Eingetragen beim Landesgericht Bozen,
 Nr. 7/1990
 Verantwortlicher Direktor:
 Dr. Helmuth Sinn
 Druck: Athesia Druck GmbH

Mercato di lavoro flash:
 registrato al tribunale di Bolzano,
 n. 7/1990
 direttore responsabile:
 Dr. Helmuth Sinn
 Stampa: Athesia Druck srl